

Informe sobre la calidad del agua

2026



Incluye información sobre los sistemas de Prince William Water:

- › Sistema 6153050 de Bull Run Mountain y Evergreen
- › Sistema Este 6153600
- › Sistema Oeste 6153251
- › Hoadly Manor System 6153323
- › Sistema Carter's Grove 6153082



PRINCE
WILLIAM
WATER

Your Water • Your Environment • Our Mission

Índice

Mensaje del gerente general.....	1
Las fuentes de su agua potable.....	2
Resumen de evaluación de las fuentes de agua.....	3
Información sobre Cryptosporidium.....	4
Plomo en el agua potable	5
Posibles contaminantes en las fuentes de agua.....	6
Tablas de calidad del agua	
• Resultados del sistema Bull Run Mountain/Evergreen	7
• Resultados del Sistema Este	8
• Resultados del sistema oeste.....	9
• Resultados del sistema Hoadly Manor.....	10
• Resultados del sistema Carter's Grove	11
Protegiendo el agua potable de nuestra comunidad.	12
Proceso de tratamiento de aguas superficiales.....	13
Proceso de tratamiento de aguas subterráneas.....	13
Más información sobre el agua	14
Terminología clave y abreviaturas	15



Estimado cliente de Prince William Water:

Como director general y consejero delegado de Prince William Water, mi máxima prioridad es garantizar que usted disponga de un servicio de agua confiable todos los días. Contamos con un equipo profesional y comprometido que está totalmente enfocado en nuestra misión de brindar un servicio excepcional de agua potable y tratamiento de aguas residuales a nuestros clientes en el condado de Prince William.



El informe adjunto sobre la calidad del agua proporciona información importante sobre las fuentes de su agua potable, los resultados de las pruebas recientes y la garantía de que Prince William Water sigue cumpliendo o superando los requisitos reglamentarios.

Tenga en cuenta que muchas de las medidas importantes que tomamos para proteger la calidad del agua se llevan a cabo entre bastidores:

- Gestionamos infraestructuras por valor de más de 1,200 millones de dólares, incluyendo 2,500 millas de tuberías de agua y alcantarillado, la mayoría subterráneas.
- Nuestros empleados trabajan las 24 horas del día para mantener un sistema con una confiabilidad de servicio del 99.999%, de modo que el agua esté disponible siempre que la necesite.
- Nuestro laboratorio de calidad del agua analiza periódicamente el agua en todo el sistema para garantizar el cumplimiento de la normativa y proteger la salud pública.
- Como líderes en materia medioambiental, supervisamos activamente y trabajamos con nuestros socios regionales en cuestiones emergentes como la salinidad y las sustancias PFAS ("sustancias químicas persistentes").

Esperamos que este Informe sobre la calidad del agua le proporcione información valiosa sobre su agua potable y su servicio de agua potable y aguas residuales. También puede obtener más información en www.PrinceWilliamWater.org.

Atentamente,

Calvin D. Farr, Jr., P.E.
Gerente General/CEO

Las fuentes de su agua potable

Dependiendo del área donde viva, su fuente de agua se extrae del embalse de Occoquan, del río Potomac, del lago Manassas o de uno de los seis pozos de agua subterránea ubicados en todo el sistema de agua de Bull Run Mountain y Evergreen. Estas fuentes de agua están protegidas por Fairfax Water, la Ciudad de Manassas, Prince William Water, así como por las autoridades federales, estatales y locales.

Embalse de Occoquan

Antes de ser consumida como agua potable, el agua extraída del embalse de Occoquan se somete a procesos de tratamiento avanzados en la planta de tratamiento de agua Fredrick P. Griffith, Jr. de Fairfax Water.

El embalse de Occoquan suministra un promedio de 15 millones de galones de agua al día a los clientes de Prince William Water del área del este del Condado de Prince William, que incluye Carter's Grove, Hoadly Manor y el Sistema Este. El embalse de 2,100 acres también sirve como un área recreativa que acoge embarcaciones pequeñas y permite la pesca.

Río Potomac

El agua del río Potomac se somete a un tratamiento avanzado en la Planta de Tratamiento de Agua James J. Corbalis, Jr. de Fairfax Water en el norte del Condado de Fairfax y suministra más de nueve millones de galones de agua al día a los residentes del Sistema Oeste de Prince William Water.

Lago Manassas

El lago Manassas, otra fuente de agua para el Sistema Oeste, proporciona casi cinco millones de galones de agua al día y su tratamiento corre a cargo de la Ciudad de Manassas.

Pozos públicos

Seis pozos de agua subterránea ubicados en todo el sistema de agua de Bull Run Mountain y Evergreen proporcionan un promedio de 92,000 galones de agua por día para los clientes que viven en Bull Run Mountain y en Evergreen. Prince William Water ha operado el sistema de pozos de agua subterránea desde 1990.

De manera rutinaria, Prince William Water analiza la calidad del agua en varios puntos a lo largo del sistema de distribución.



Capacidad de agua

Planificamos cuidadosamente para garantizar que tengamos el agua que nuestra creciente comunidad necesitará en las próximas décadas. Según el Plan Integral del Gobierno del Condado de Prince William, nuestro suministro actual de agua satisface la demanda proyectada hasta el año 2050. A medida que recibimos nuevas propuestas de desarrollo, revisamos periódicamente las necesidades de agua previstas y, si es necesario, planeamos adquirir capacidad adicional de Fairfax Water. Para obtener más información sobre cómo planificamos la capacidad a largo plazo, consulte nuestra página web relacionada en <https://bit.ly/3RBOK0b>.

Resumen de evaluación de las fuentes de agua

Según lo previsto por la Ley de Agua Potable Segura federal, los estados deben desarrollar programas integrales de evaluación de fuentes de agua que cumplan con los siguientes requisitos:

- **Identificar la cuenca** que suministra el agua del grifo pública.
- **Proporcionar una lista de los contaminantes** presentes en la cuenca.
- **Evaluar la susceptibilidad de contaminación** en la cuenca.

Fairfax Water realizó la evaluación más reciente de las fuentes de agua del embalse de Occoquan y el río Potomac.

El Departamento de Salud de Virginia (VDH) realizó la evaluación más reciente de la fuente de agua del lago Manassas.

Estas evaluaciones constan de mapas del área de la cuenca evaluada, un inventario de las actividades conocidas del uso de suelo y documentos sobre cualquier posible fuente de contaminación del agua dentro de los últimos cinco años.

El VDH llevó a cabo una evaluación de las fuentes de agua de Bull Run Mountain/Evergreen que identificó fuentes de contaminación que pueden afectar el agua potable, como los sistemas sépticos y el drenaje de ciertas actividades de uso del suelo.

Sin embargo, los pozos están contruidos según normas que protegen el agua contra la contaminación por actividades en la superficie. Los pozos de agua subterránea perforados, como los del sistema de agua de Bull Run Mountain y Evergreen, pueden ser susceptibles de contaminación si existen fuentes de contaminación dentro del área de recarga del pozo y si la geología y la construcción del pozo permiten que dicha contaminación entre a la fuente.

Como se menciona en otra parte de este informe, el agua de Prince William Water continúa cumpliendo con todos los requisitos federales y estatales.

Con base en los criterios desarrollados por el Estado de Virginia, se determinó que el embalse de Occoquan, el río Potomac y el lago Manassas son altamente susceptibles a la contaminación. Esta determinación concuerda con los hallazgos del estado en otras aguas superficiales (ríos, lagos y arroyos) en Virginia.

Prince William Water se dedica a proteger sus fuentes de agua potable. Denuncie de inmediato el desecho ilegal de aceite usado de motor y otros posibles contaminantes a nuestra Oficina de Asuntos Reglamentarios (la información de contacto se proporciona más adelante). Mantenga la seguridad de su suministro de agua cuando aplique fertilizantes, herbicidas o pesticidas a su césped o cuando deseché productos químicos. Si desea obtener más información acerca de las fuentes del agua que utiliza o una copia de la Evaluación de las Fuentes de Agua, comuníquese con la Oficina de Asuntos Reglamentarios al **(703) 331-4162** o por correo electrónico **water_quality@pwwater.org**.

Prince William Water también administra los programas de Cancelación de Hidrantes Designados y Control de Conexión Cruzada para proteger al sistema de distribución de agua de la contaminación. Estos programas evitan el contraflujo hacia el sistema de distribución. Prince William Water supervisa atentamente su infraestructura y operaciones con el fin de brindar un servicio de agua confiable a sus clientes del Condado de Prince William.

Información sobre Cryptosporidium

Cryptosporidium es un patógeno microbiano que a veces se encuentra en las aguas superficiales de los Estados Unidos. Prince William Water compra agua potable al por mayor de Fairfax Water y de la Ciudad de Manassas, que mantienen sistemáticamente sus procesos de filtración de acuerdo con las directrices reglamentarias para maximizar la eficiencia de eliminación y reducir cualquier riesgo de infección por este organismo.

La ingesta de Cryptosporidium puede causar criptosporidiosis, una infección abdominal. Los síntomas de la infección incluyen náuseas, diarrea y calambres abdominales. La mayoría de las personas saludables puede reponerse de la enfermedad en unas pocas semanas. Sin embargo, las personas inmunodeprimidas, los bebés, los niños pequeños y las personas mayores están en mayor riesgo de desarrollar una enfermedad potencialmente mortal. Prince William Water exhorta a las personas inmunodeprimidas a que consulten a su médico con respecto a las precauciones apropiadas que deben tomar para evitar la infección.

Las infecciones por Cryptosporidium pueden diseminarse a través de otros medios además del agua potable, como otras personas, animales, agua, albercas, alimentos crudos, tierra y

cualquier superficie que no se haya desinfectado después de haber estado expuesta a heces. La Agencia de Protección Ambiental (EPA) creó la Regla para el Tratamiento Mejorado de Aguas Superficiales a Largo Plazo 2 (LT2ESWTR) para aumentar la protección contra los patógenos microbianos, como el Cryptosporidium. Según esa regla, la concentración promedio de Cryptosporidium que determina si es necesario tomar medidas de tratamiento adicionales es de 0.075 ooquistes por litro. Los ooquistes de Cryptosporidium son la forma infecciosa del parásito.

Los programas de monitoreo de Ronda 2 de la LT2ESWTR de Fairfax Water y de la ciudad de Manassas comenzaron en abril de 2015 e incluyeron la recolección de una muestra de las fuentes de la planta de tratamiento de agua cada mes por un período de dos años. El monitoreo del cumplimiento con la Ronda 2 de LT2ESWTR se completó en marzo de 2017.

Las concentraciones de Cryptosporidium fueron inferiores al nivel de acción de la EPA de 0.075 ooquistes por litro para ambos.

Esta fue la evaluación más reciente de Cryptosporidium realizada por Fairfax Water y la Ciudad de Manassas.



Plomo en el agua potable

El plomo puede causar problemas graves de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes relacionados con las líneas de servicio y las tuberías residenciales. Prince William Water es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad y de eliminar las tuberías de plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería de su casa. Usted comparte la responsabilidad de protegerse y proteger a su familia del plomo en las tuberías de su casa. Usted puede encargarse de identificar y eliminar los materiales con plomo dentro de la plomería de su casa y tomar medidas para reducir el riesgo de su familia. Antes de beber agua del grifo, deje correr el agua durante varios minutos, abra el grifo, al bañarse, al lavar la ropa o los platos. También puede usar un filtro certificado por un certificador acreditado por el Instituto Nacional de Normalización Americano para reducir el plomo en el agua potable.

Si le preocupa el plomo en el agua y desea que se realice un análisis, comuníquese con Prince William Water al (703) 331-4162. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

Prince William Water completó un inventario de líneas de servicio en 2024 para nuestros cinco sistemas de distribución. Los inventarios se pueden consultar en <https://bit.ly/43EyYpa>. **Todos los sistemas de distribución de agua y líneas de servicio que son propiedad de Prince William Water y cuyo mantenimiento corre a cargo de esta empresa no contienen plomo.**



Precauciones especiales

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas inmunodeprimidas, como las personas con cáncer en tratamiento de quimioterapia, las personas que se han sometido a un trasplante de órganos, las personas con VIH o sida y otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas mayores y los bebés pueden estar particularmente en riesgo de sufrir infecciones. Estas personas deben hablar con sus proveedores de atención primaria para saber qué tipo de agua pueden tomar. Las directrices de la Agencia de Protección Ambiental (EPA) sobre la reducción del riesgo de infecciones por contaminantes microbianos pueden obtenerse llamando a la **Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA** al (800) 426-4791.



Posibles contaminantes en las fuentes de agua

Las fuentes de agua del grifo incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, embalses, manantiales y pozos. Cuando el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, va disolviendo los minerales presentes de manera natural y, en algunos casos, material radioactivo; además, puede recoger sustancias que son resultado de la presencia de animales o de la actividad humana. Entre los posibles contaminantes se incluyen:

Contaminantes inorgánicos

- Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ser de ocurrencia natural o el resultado de la escorrentía de las aguas pluviales urbanas, el desecho de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, la minería o la agricultura.

Pesticidas y herbicidas

- Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.

Contaminantes microbianos

- Contaminantes microbianos, como virus y bacterias urbanas, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones ganaderas y vida silvestre.

Contaminantes químicos orgánicos

- Contaminantes químicos orgánicos, incluidos compuestos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y pueden provenir también de gasolineras, escorrentía de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.

Contaminantes radioactivos

- Contaminantes radioactivos, que pueden estar presentes naturalmente o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y las actividades de minería.

Para garantizar que el agua del grifo sea segura para consumo, la EPA establece reglamentos que limitan las cantidades de ciertos contaminantes en el agua que suministran los sistemas públicos. Tenga en cuenta que el agua potable contiene pequeñas cantidades de ciertos contaminantes. La presencia de estos contaminantes no necesariamente indica un riesgo para la salud. Puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos sobre la salud llamando a la **Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA, al (800) 426-4791.**

Tablas de calidad del agua

Bull Run Mountain y Evergreen (BRME): 6153050						Sustancias reguladas 2025	
Sustancia (Unidades)	Año de la muestra	MCLG	MCL	Cantidad detectada	Rango bajo-alto	Violación	Fuente típica
Bario (ppm)	2023	2	2	0.29	ND - 0.29	No	Vertido de residuos de perforación; vertido de refineries de metal; erosión de depósitos naturales.

Las pruebas de metales se llevan a cabo cada tres años de acuerdo con el Reglamento de Obras Hídricas de Virginia.

Nitrato [como nitrógeno] (ppm)	2025	10	10	1	ND-1.0	No	Vertido de fertilizantes; lixiviación de tanques sépticos o aguas cloacales; erosión de depósitos naturales.
Sustancia (ppm)	Año de la muestra	MCLG	MCL	Promedio	Rango bajo-alto	Violación	Fuente típica
Flúor (ppm)	2023/2024	4	4	0.05	ND - 0.17	No	El fluoruro natural promueve dientes fuertes; erosión de depósitos naturales; descargas de fábricas de fertilizantes y aluminio
Sustancia (Unidades)	MRDLG	MRDL	Promedio trimestral continuo anual más alto	Mínimo	Máximo	Violación	Fuente típica
Cloro (ppm)	4	4	0.1	ND	0.3	No	Desinfectante agregado al agua potable para controlar bacterias y microbios.
Sustancia (Unidades)	MCLG	MCL	Año de la muestra	Promedio	Rango bajo-alto o máximo	Violación	Fuente típica
Ácidos haloacéticos [HAA] (ppb)	N/A	60	2025	ND	ND	No	Subproducto de la desinfección del agua potable.
Trihalometanos totales [TTHM] (ppb)	N/A	80	2025	0.9	ND-1.19	No	Subproducto de la desinfección del agua potable.
Sustancia (Unidades)	Año de la muestra	MCLG	MCL	Cantidad detectada	Rango bajo-alto	Violación	Fuente típica
Radio combinado (pCi/L)	2023	0	5	1.17	ND - 1.17	No	Erosión de depósitos naturales.
Emisores de fotones beta (pCi/L)	2023	0	50	3.95	ND - 3.95	No	Descomposición de depósitos naturales y artificiales.

Las pruebas de sustancias radiológicas, como los emisores alfa y fotones beta, se miden cada 9 años de acuerdo con el Reglamento de Obras Hídricas de Virginia.

Sustancia (Unidades)	Año de la muestra	MCLG	AL	Resultado del percentil 90	Sitios por encima del AL	Violación	Fuente típica
Cobre (ppm)	2024	1.3	1.3	0.024	0	No	Corrosión de las tuberías residenciales.
Plomo (ppb)	2024	0	15	0.5	0	No	Corrosión de las tuberías residenciales.

Las pruebas de plomo y cobre se llevan a cabo cada tres años de acuerdo con el Reglamento de Obras Hídricas de Virginia.

BRME 6153050: Sustancias no reguladas 2025

Sustancia (Unidades)	Año de la muestra	MCLG	MCL	Cantidad detectada	Rango	Violación	Fuente típica
Sodio (ppm)	2023/2024	N/A	N/A	22.9	6.54 - 41.1	No	Vertido de productos químicos para descongelar las carreteras; erosión de depósitos naturales.

Pruebas microbiológicas: No se detectó E. coli en el sistema de agua durante el año calendario 2025.

Sistema Este: 6153600							Sustancias reguladas 2025
Sustancia (Unidades)	MCLG	MCL	Medida individual más alta	Mínimo	Máximo	Violación	Fuente típica
Bario (ppm)	2	2	0.033	0.033	0.033	No	Vertido de residuos de perforación; vertido de refinerías de metal; erosión de depósitos naturales.
Emisores de fotones beta (pCi/L). Estos datos se obtuvieron en 2025.	0	50	4.91	4.91	4.91	No	Descomposición de depósitos naturales y artificiales.
Flúor (ppm)	4	4	0.60	0.60	0.60	No	Aditivo del agua que promueve dientes fuertes; erosión de depósitos naturales; descarga de fertilizantes y fábricas de aluminio.
Nitrato [como nitrógeno] (ppm)	10	10	1.50	1.50	1.50	No	Vertido de fertilizantes; lixiviación de tanques sépticos o aguas cloacales; erosión de depósitos naturales.
Sustancia (Unidades)	MRDLG	MRDL	Promedio trimestral continuo anual más alto	Mínimo	Máximo	Violación	Fuente típica
Cloro (ppm)	4	4	2.9	0.6	4.1	No	Desinfectante agregado al agua potable para controlar bacterias y microbios.
Sustancia (Unidades)	MCLG	MCL	Promedio trimestral continuo anual más alto	Mínimo	Máximo	Violación	Fuente típica
Ácidos haloacéticos [HAA] (ppb)	N/A	60	14.2	ND	27.3	No	Subproducto de la desinfección del agua potable.
Trihalometanos totales [THM] (ppb)	N/A	80	20.6	5.90	32.2	No	Subproducto de la desinfección del agua potable.
Sustancia (Unidades)	MCLG	AL	Resultado del percentil 90	Sitios por encima del AL	Máximo	Violación	Fuente típica
Cobre (ppm)	1.3	1.3	0.13	0	N/A	No	Corrosión de las tuberías residenciales.
Plomo (ppb)	0	15	ND	0	N/A	No	Corrosión de las tuberías residenciales.

Se recolectaron muestras de plomo y cobre en 2023. Las pruebas de plomo y cobre se llevan a cabo cada tres años de acuerdo con el Reglamento de Obras Hídricas de Virginia.

Sustancia (Unidades)	MCLG	MCL	Índice promedio trimestral continuo anual	Mínimo	Máximo	Violación	Fuente típica
Carbono orgánico total (índice de remoción)	N/A	TT	1.5	1.4	1.5	No	Presente naturalmente en el medio ambiente.

El Promedio Trimestral Continuo Anual (ORAA) es el índice mensual de remoción de Carbono Orgánico Total real frente a la remoción de Carbono Orgánico Total requerida entre el agua de la fuente y el agua tratada. El ORAA debe ser mayor o igual a 1.0 para cumplir con los requisitos normativos del Departamento de Salud de Virginia.

El Carbono Orgánico Total no tiene efectos sobre la salud. Sin embargo, ofrece un medio para la formación de subproductos de desinfección, tales como trihalometanos y ácidos haloacéticos. El cumplimiento de la técnica de tratamiento reduce la formación de subproductos de desinfección.

Sustancia (Unidades)	MCLG	MCL	Medida individual más alta	Porcentaje Mensual Más Bajo de Muestras que Cumplen el Límite de Turbidez de la Técnica de Tratamiento	Violación	Fuente típica
Turbidez (NTU)	N/A	TT	0.07	100%	No	Escorrentía del suelo.

Las Unidades Nefelométricas de Turbidez (NTU) deben ser menores o iguales a 0.3 en al menos el 95% de las muestras de cualquier mes y nunca deben ser mayores a 1.0.

Sistema Este 6153600: Sustancias no reguladas 2025

Sustancia (Unidades)	MCLG	MCL	Medida individual más alta	Mínimo	Máximo	Violación	Fuente típica
Sodio (ppm)	N/A	N/A	34.9	34.9	34.9	No	Vertido de productos químicos para descongelar las carreteras; erosión de depósitos naturales.

Pruebas microbiológicas: No se detectó *E. coli* en el sistema de agua durante el año calendario 2025.

Sistema Oeste 6153251						Sustancias reguladas 2025	
Sustancia (Unidades)	MCLG	MCL	Medida individual más alta	Mínimo	Máximo	Violación	Fuente típica
Bario (ppm)	2	2	0.031	0.031	0.031	No	Vertido de residuos de perforación; vertido de refineries de metal; erosión de depósitos naturales.
Flúor (ppm)	4	4	0.64	0.40	0.64	No	Se agrega al agua potable para promover dientes fuertes; erosión de depósitos naturales; descarga de fertilizantes y fábricas de aluminio.
Nitrato [como nitrógeno] (ppm)	10	10	1.10	1.09	1.10	No	Vertido de fertilizantes; lixiviación de tanques sépticos o aguas cloacales; erosión de depósitos naturales.
Nitrito [como nitrógeno] (ppm)	1.0	1.0	0.02	0.01	0.020	No	Vertido de fertilizantes; lixiviación de tanques sépticos o aguas cloacales; erosión de depósitos naturales.
Sustancia (Unidades)	MRDLG	MRDL	Promedio trimestral continuo anual más alto	Mínimo	Máximo	Violación	Fuente típica
Cloro (ppm)	4	4	3.2	0.6	4.2	No	Desinfectante agregado al agua potable para controlar bacterias y microbios.
Sustancia (Unidades)	MCLG	MCL	Promedio trimestral continuo anual más alto	Mínimo	Máximo	Violación	Fuente típica
Ácidos haloacéticos [HAA] (ppb)	N/A	60	45.1	1.9	46.9	No	Subproducto de la desinfección del agua potable.
Trihalometanos totales [THM] (ppb)	N/A	80	32.9	4.70	51.2	No	Subproducto de la desinfección del agua potable.
Sustancia (Unidades)	MCLG	AL	Resultado del percentil 90	Sitios por encima del AL	Máximo	Violación	Fuente típica
Cobre (ppm)	1.3	1.3	0.18	0	N/A	No	Corrosión de las tuberías residenciales.
Plomo (ppb)	0	15	ND	0	N/A	No	Corrosión de las tuberías residenciales.

Se recolectaron muestras de plomo y cobre en 2023. Las pruebas de plomo y cobre se llevan a cabo cada tres años de acuerdo con el Reglamento de Obras Hídricas de Virginia.

Sustancia (Unidades)	MCLG	MCL	Índice promedio trimestral continuo anual	Mínimo	Máximo	Violación	Fuente típica
Carbono orgánico total (índice de remoción)	N/A	TT	1.3	1.1	2.0	No	Presente naturalmente en el medio ambiente.

El Promedio Trimestral Continuo Anual (QRAA) es el índice mensual de remoción de Carbono Orgánico Total real frente a la remoción de Carbono Orgánico Total requerida entre el agua de la fuente y el agua tratada. El QRAA debe ser mayor o igual a 1.0 para cumplir con los requisitos normativos del Departamento de Salud de Virginia.

El Carbono Orgánico Total no tiene efectos sobre la salud. Sin embargo, ofrece un medio para la formación de subproductos de desinfección, tales como trihalometanos y ácidos haloacéticos. El cumplimiento de la técnica de tratamiento reduce la formación de subproductos de desinfección.

Sustancia (Unidades)	MCLG	MCL	Medida individual más alta	Porcentaje Mensual Más Bajo de Muestras que Cumplen el Límite de Turbidez de la Técnica de Tratamiento	Violación	Fuente típica
Turbidez (NTU)	N/A	TT	0.14	100%	No	Escorrentía del suelo.

Las Unidades Nefelométricas de Turbidez (NTU) deben ser menores o iguales a 0.3 en al menos el 95% de las muestras de cualquier mes y nunca deben ser mayores a 1.0.

Sistema Oeste 6153251: Sustancias no reguladas 2025

Sustancia (Unidades)	MCLG	MCL	Promedio	Mínimo	Máximo	Violación	Fuente típica
Sodio (ppm)	N/A	N/A	15.2	13.0	17.4	No	Vertido de productos químicos para descongelar las carreteras; erosión de depósitos naturales.

Pruebas microbiológicas: No se detectó *E. coli* en el sistema de agua durante el año calendario 2025.

Hoadly Manor 6153323				Sustancias reguladas 2025			
Sustancia (Unidades)	MCLG	MCL	Medida individual más alta	Mínimo	Máximo	Violación	Fuente típica
Bario (ppm)	2	2	0.033	0.033	0.033	No	Vertido de residuos de perforación; vertido de refineries de metal; erosión de depósitos naturales.
Emisores de fotones beta (pCi/L). Estos datos se obtuvieron en 2025.	0	50	4.91	4.91	4.91	No	Descomposición de depósitos naturales y artificiales.
Flúor (ppm)	4	4	0.60	0.60	0.60	No	Se agrega al agua potable para promover dientes fuertes; erosión de depósitos naturales; descarga de fertilizantes y fábricas de aluminio.
Nitrato [como nitrógeno] (ppm)	10	10	1.50	1.50	1.50	No	Vertido de fertilizantes; lixiviación de tanques sépticos o aguas cloacales; erosión de depósitos naturales.
Sustancia (Unidades)	MRDLG	MRDL	Promedio trimestral continuo anual más alto	Mínimo	Máximo	Violación	Fuente típica
Cloro (ppm)	4	4	2.0	0.6	2.3	No	Desinfectante agregado al agua potable para controlar bacterias y microbios.
Sustancia (Unidades)	MCLG	MCL	Año de la muestra	Cantidad detectada	Rango bajo-alto o máximo	Violación	Fuente típica
Ácidos haloacéticos [HAA] (ppb)	N/A	60	2025	13.8	13.8	No	Subproducto de la desinfección del agua potable.
Trihalometanos totales [TTHM] (ppb)	N/A	80	2025	17.0	17.0	No	Subproducto de la desinfección del agua potable.
Sustancia (Unidades)	MCLG	AL	Resultado del percentil 90	Sitios por encima del AL	Máximo	Violación	Fuente típica
Cobre (ppm)	1.3	1.3	ND	0	N/A	No	Corrosión de las tuberías residenciales.
Plomo (ppb)	0	15	ND	0	N/A	No	Corrosión de las tuberías residenciales.

Se recolectaron muestras de plomo y cobre en 2023. Las pruebas de plomo y cobre se llevan a cabo cada tres años de acuerdo con el Reglamento de Obras Hídricas de Virginia.

Sustancia (Unidades)	MCLG	MCL	Índice promedio trimestral continuo anual	Mínimo	Máximo	Violación	Fuente típica
Carbono orgánico total (índice de remoción)	N/A	TT	1.5	1.4	1.5	No	Presente naturalmente en el medio ambiente.

El Carbono Orgánico Total no tiene efectos sobre la salud. Sin embargo, ofrece un medio para la formación de subproductos de desinfección, tales como trihalometanos y ácidos haloacéticos. El cumplimiento de la técnica de tratamiento reduce la formación de subproductos de desinfección.

El Promedio Trimestral Continuo Anual (QRAA) es el índice mensual de remoción de Carbono Orgánico Total real frente a la remoción de Carbono Orgánico Total requerida entre el agua de la fuente y el agua tratada. El QRAA debe ser mayor o igual a 1.0 para cumplir con los requisitos normativos del Departamento de Salud de Virginia.

Sustancia (Unidades)	MCLG	MCL	Medida individual más alta	Porcentaje Mensual Más Bajo de Muestras que Cumplen el Límite de Turbidez de la Técnica de Tratamiento	Violación	Fuente típica
Turbidez (NTU)	N/A	TT	0.07	100%	No	Escorrentía del suelo.

Las Unidades Nefelométricas de Turbidez (NTU) deben ser menores o iguales a 0.3 en al menos el 95% de las muestras de cualquier mes y nunca deben ser mayores a 1.0.

Sistema de Hoadly Manor 6153323 Sustancias no reguladas 2025

Sustancia (Unidades)	MCLG	MCL	Medida individual más alta	Mínimo	Máximo	Violación	Fuente típica
Sodio (ppm)	N/A	N/A	34.9	34.9	34.9	No	Vertido de productos químicos para descongelar las carreteras; erosión de depósitos naturales.

Pruebas microbiológicas: No se detectó *E. coli* en el sistema de agua durante el año calendario 2025.

Carter's Grove 6153082

Sustancias reguladas 2025

Sustancia (Unidades)	MCLG	MCL	Medida individual más alta	Mínimo	Máximo	Violación	Fuente típica
Bario (ppm)	2	2	0.033	0.033	0.033	No	Vertido de residuos de perforación; vertido de refineries de metal; erosión de depósitos naturales.
Emisores de fotones beta (pCi/L). Estos datos se obtuvieron en 2025.	0	50	4.91	4.91	4.91	No	Descomposición de depósitos naturales y artificiales.
Flúor (ppm)	4	4	0.60	0.60	0.60	No	Se agrega al agua potable para promover dientes fuertes; erosión de depósitos naturales; descarga de fertilizantes y fábricas de aluminio.
Nitrato [como nitrógeno] (ppm)	10	10	1.50	1.50	1.50	No	Vertido de fertilizantes; lixiviación de tanques sépticos o aguas cloacales; erosión de depósitos naturales.
Sustancia (Unidades)	MCLG MRDL	MRDL	Promedio trimestral continuo anual más alto	Mínimo	Máximo	Violación	Fuente típica
Cloro (ppm)	4	4	2.5	0.6	2.6	No	Desinfectante agregado al agua potable para controlar bacterias y microbios.
Sustancia (Unidades)	MCLG	MCL	Año de la muestra	Cantidad detectada	Rango bajo-alto o máximo	Violación	Fuente típica
Ácidos haloacéticos [HAA] (ppb)	N/A	60	2025	10.8	10.8	No	Subproducto de la desinfección del agua potable.
Trihalometanos totales [TTHM] (ppb)	N/A	80	2025	13.8	13.8	No	Subproducto de la desinfección del agua potable.
Sustancia (Unidades)	MCLG	AL	Resultado del percentil 90	Sitios por encima del AL	Máximo	Violación	Fuente típica
Cobre (ppm)	1.3	1.3	0.024	0	0.053	No	Corrosión de las tuberías residenciales.
Plomo (ppb)	0	15	0.5	0	4.0	No	Corrosión de las tuberías residenciales.

Se recolectaron muestras de plomo y cobre en 2024. Las pruebas de plomo y cobre se llevan a cabo cada tres años de acuerdo con el Reglamento de Obras Hídricas de Virginia.

Sustancia (Unidades)	MCLG	MCL	Índice promedio trimestral continuo anual	Mínimo	Máximo	Violación	Fuente típica
Carbono orgánico total (índice de remoción)	N/A	TT	1.5	1.4	1.5	No	Presente naturalmente en el medio ambiente.

El Promedio Trimestral Continuo Anual (QRAA) es el índice mensual de remoción de Carbono Orgánico Total real frente a la remoción de Carbono Orgánico Total requerida entre el agua de la fuente y el agua tratada. El QRAA debe ser mayor o igual a 1.0 para cumplir con los requisitos normativos del Departamento de Salud de Virginia.

El Carbono Orgánico Total no tiene efectos sobre la salud. Sin embargo, ofrece un medio para la formación de subproductos de desinfección, tales como trihalometanos y ácidos haloacéticos. El cumplimiento de la técnica de tratamiento reduce la formación de subproductos de desinfección.

Sustancia (Unidades)	MCLG	MCL	Medida individual más alta	Porcentaje Mensual Más Bajo de Muestras que Cumplen el Límite de Turbidez de la Técnica de Tratamiento	Violación	Fuente típica
Turbidez (NTU)	N/A	TT	0.07	100%	No	Escorrentía del suelo.

Las Unidades Nefelométricas de Turbidez (NTU) deben ser menores o iguales a 0.3 en al menos el 95% de las muestras de cualquier mes y nunca deben ser mayores a 1.0.

Carter's Grove 6153082: Sustancias no reguladas 2025

Sustancia (Unidades)	MCLG	MCL	Medida individual más alta	Mínimo	Máximo	Violación	Fuente típica
Sodio (ppm)	N/A	N/A	34.9	34.9	34.9	No	Vertido de productos químicos para descongelar las carreteras; erosión de depósitos naturales.

Pruebas microbiológicas: No se detectó E. coli en el sistema de agua durante el año calendario 2025.



Protegiendo el agua potable de nuestra comunidad.

Las sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (PFAS), o "sustancias químicas eternas", son una clase de más de 6,000 productos químicos artificiales que se utilizan en la producción de diversos productos industriales y domésticos diseñados para resistir el calor, el agua, el aceite y las manchas.

Si bien las empresas de suministro de agua como Prince William Water no producen ni fabrican estos productos, somos receptores pasivos de PFAS a través de las descargas de aguas residuales industriales sin tratar procedentes de fuentes domésticas, industriales y comerciales. Estos vertidos que contienen sustancias químicas PFAS llegan a nuestros embalses, ríos y plantas de tratamiento.

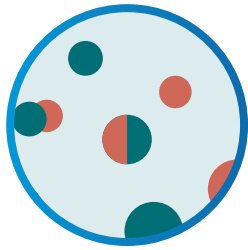
Prince William Water continúa centrándose en el monitoreo, las regulaciones y las acciones relacionadas con las sustancias PFAS:

- Prepara la implementación de las nuevas regulaciones de la EPA sobre PFAS que entrarán en vigor en 2029, las cuales establecen niveles máximos de contaminantes más estrictos para las sustancias PFAS en el agua potable;
- Finaliza el monitoreo inicial de nuestros sistemas más grandes y del sistema de aguas subterráneas, con pruebas obligatorias de PFAS en todo el sistema a partir de 2027;
- Trabaja en estrecha colaboración con nuestros proveedores mayoristas de agua para garantizar el cumplimiento de las nuevas normas de la EPA y seguir protegiendo la salud pública; y
- Participa en la iniciativa regional One PFAS para apoyar estrategias coordinadas de respuesta y tratamiento.
- Prince William Water se asoció con Fairfax Water para la aprobación del Proyecto de Ley 2050 de la Cámara de Representantes, una ley de Virginia de 2025 que establece el Programa de Reducción de PFAS en el Embalse de Occoquan. El proyecto de ley exige a las industrias que controlen y, en última instancia, reduzcan las descargas de PFAS en el embalse de Occoquan, lo que contribuirá a proteger la calidad del agua potable.

Prince William Water mantiene su plena confianza en la capacidad de nuestros proveedores mayoristas para suministrar agua potable segura y confiable que cumpla con los requisitos reglamentarios de tratamiento y distribución.

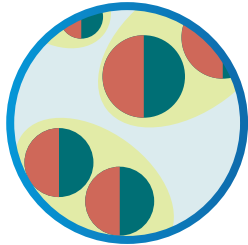
Para obtener consejos sobre cómo reducir su exposición a los PFAS, visite <https://publichealthcollaborative.org/resources/making-sense-of-forever-chemicals>.





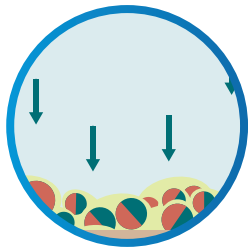
Coagulación

Después de extraer el agua del río o el lago, se agrega una sustancia para que las partículas se unan entre sí en el líquido.



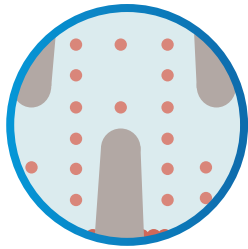
Floculación

Las partículas del agua se agrupan y forman grupos llamados flóculos.



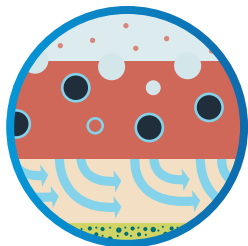
Sedimentación

Los cumulos se hunden a medida que se hacen más grandes y pesados.



Ozonización

El ozono se burbujea en el agua como desinfectante principal para destruir bacterias y otros microorganismos, y mejorar el sabor.



Filtración

El agua se filtra con carbón activado granular para eliminar las partículas restantes.



Cloración

Se agrega cloro como desinfectante secundario para garantizar que el agua se mantenga fresca hasta el grifo.

Proceso de tratamiento de aguas superficiales

Antes de que el agua potable llegue a su grifo, pasa por un proceso de tratamiento que garantiza que esté limpia. Además, Prince William Water monitorea continuamente la calidad del agua que se le proporciona.

Proceso de tratamiento de aguas subterráneas

Prince William Water ayuda a controlar la corrosión de las tuberías agregando hidróxido de sodio a los pozos de nuestro sistema de agua Bull Run/ Evergreen para aumentar los niveles de pH en el suministro de agua. Esto ayuda a reducir la posibilidad de que los metales se filtren de las tuberías al sistema de distribución de agua y las tuberías de la casa.

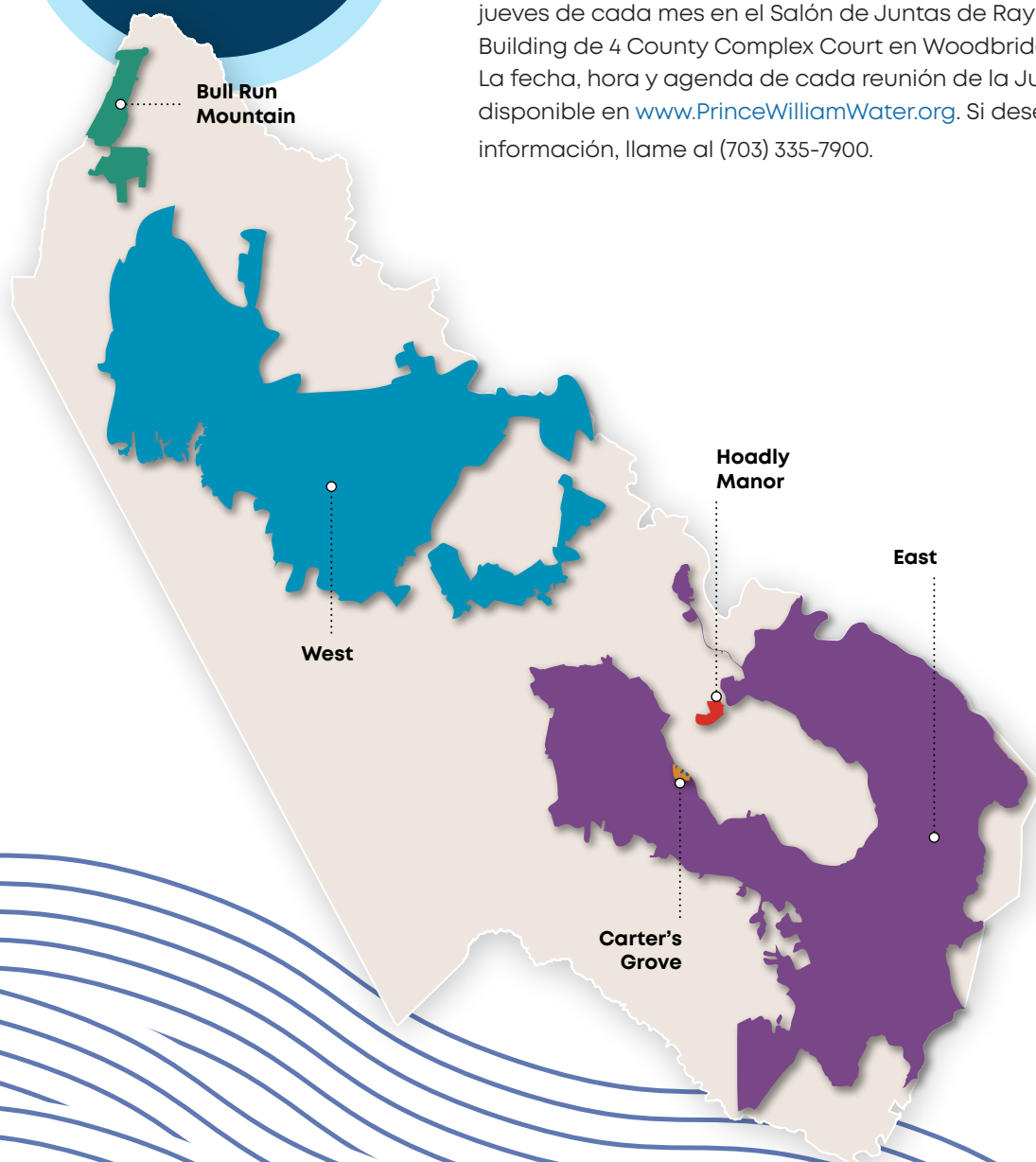


Más información sobre el agua

Mapa de los sistemas de agua de Prince William Water

Si desea obtener más información sobre el agua potable, comuníquese con la Oficina de Asuntos Reglamentarios de Prince William Water al (703) 331-4162 o envíe un correo electrónico a water_quality@pwwater.org.

La Junta Directiva de Prince William Water se reúne el segundo jueves de cada mes en el Salón de Juntas de Raymond Spittle Building de 4 County Complex Court en Woodbridge, Virginia. La fecha, hora y agenda de cada reunión de la Junta está disponible en www.PrinceWilliamWater.org. Si desea obtener más información, llame al (703) 335-7900.



Terminología clave y abreviaturas

Las sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (PFAS) -son una clase de más de 6,000 compuestos químicos sintéticos que se utilizan en la fabricación de una amplia variedad de productos industriales y domésticos diseñados para resistir el calor, el agua, el aceite y las manchas.

Los Niveles Máximos de Contaminantes Secundarios (SMCL) son establecidos por la USEPA como pautas para ayudar a los sistemas públicos de agua a gestionar el agua potable considerando aspectos estéticos, como el sabor, el color y el olor. No se considera que los SMCL representen un riesgo para la salud humana y no son exigibles.

Meta de nivel máximo de contaminante (MCLG) -El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo para la salud conocido o esperado. Los MCLG contemplan un margen de seguridad.

N/A No aplicable.

ND No detectado al límite de la prueba.

Nivel de Acción (AL) La concentración de un contaminante que, si se excede, acciona un tratamiento u otros requisitos por parte del distribuidor del agua.

Nivel Máximo de Contaminante (MCL) -El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL se fijan tan cerca de los MCLG como sea factible mediante la mejor tecnología de tratamiento disponible.

Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDL) -El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que es necesario agregar un desinfectante para controlar los

contaminantes microbianos. El cumplimiento del NMDR está basado en el Promedio Trimestral Continuo Anual más alto.

Nivel Máximo de Desinfectante Residual Objetivo (MRDLG) El nivel de un desinfectante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo para la salud conocido o esperado. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

Partes por 1,000 millones (ppb) Una parte de la sustancia por cada 1,000 millones de partes de agua (o microgramos por litro).

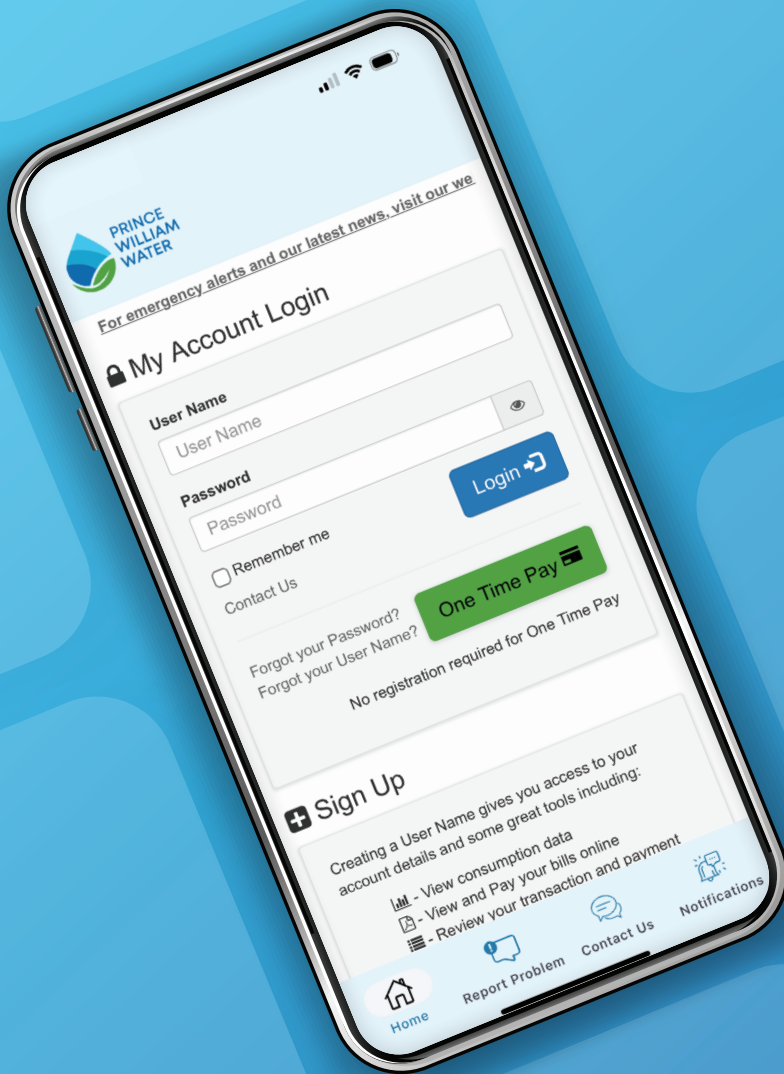
Partes por millón (ppm) Una parte de la sustancia por cada millón de partes de agua (o miligramos por litro).

Picocuries por Litro (pCi/L) -Medida de la radioactividad.

Resultado del percentil 90 -Resultado de un conjunto de muestras de plomo y cobre que se usa para determinar si se deben implementar medidas adicionales para el sistema de agua. Solo se deben implementar medidas si la muestra de percentil 90 es más alta que lo establecido por el Nivel de Acción que se especifica tanto para plomo como para cobre.

Técnica de tratamiento (TT) Proceso obligatorio que tiene como objetivo reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Unidades Nefelométricas de Turbidez (NTU) Medida de la claridad del agua.



¡Descargue la aplicación móvil de Prince William Water para administrar su cuenta en cualquier momento y desde cualquier lugar!

1. Consulte su cuenta y pague sus facturas.
 2. Compare su consumo a lo largo del tiempo.
 3. Informe un problema con su cuenta o el servicio.
 4. Suscríbase para recibir alertas y notificaciones.
- Descargue la aplicación en las tiendas Google Play y Apple App Store.*



Rápido • Seguro • Práctico

E-Bill & Recurring Scheduled Payments

Respetuoso con el medio ambiente

Inscríbase en la factura electrónica para recibir una notificación por correo electrónico, en lugar de una factura impresa por correo postal, cuando su factura mensual esté disponible para consultarla en línea.

Inscríbase en los pagos recurrentes mensuales para pagar su factura en su totalidad o por un monto fijo en la fecha de vencimiento o el día que usted elija.

Escanee el código QR para iniciar sesión en su cuenta de cliente o crear una cuenta nueva en bit.ly/3EXqLSQ.





Detrás del grifo Podcast

¡Nuestro podcast, **Detrás del grifo**, ya está disponible en YouTube, Apple Podcasts y Spotify! Obtenga más información sobre su empresa de agua potable y aguas residuales y nuestro papel compartido en la protección de los recursos hídricos escaneando el código QR o visitando <https://princewilliamwater.org/our-community/learning/behind-the-tap>.



PRINCE
WILLIAM
WATER

Your Water • Your Environment • Our Mission

P.O. Box 2266
Woodbridge, VA 22195-2266
www.PrinceWilliamWater.org